



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Brokering Control List

Liste des marchandises de courtage contrôlé

SOR/2019-220

DORS/2019-220

Current to October 5, 2020

À jour au 5 octobre 2020

Last amended on September 1, 2019

Dernière modification le 1 septembre 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to October 5, 2020. The last amendments came into force on September 1, 2019. Any amendments that were not in force as of October 5, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 5 octobre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 septembre 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 5 octobre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Brokering Control List

- 1 List
- *2 Coming into force

TABLE ANALYTIQUE

Liste des marchandises de courtage contrôlé

- 1 Liste
- *2 Entrée en vigueur

Registration
SOR/2019-220 June 17, 2019

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

Brokering Control List

P.C. 2019-796 June 16, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 4.11^a of the *Export and Import Permits Act*^b, makes the annexed *Brokering Control List*.

Enregistrement
DORS/2019-220 Le 17 juin 2019

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Liste des marchandises de courtage contrôlé

C.P. 2019-796 Le 16 juin 2019

Sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 4.11^a de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil dresse la *Liste des marchandises de courtage contrôlé*, ci-après.

^a S.C. 2018, c. 26, s. 5

^b R.S., c. E-19

^a L.C. 2018, ch. 26, art. 5

^b L.R., ch. E-19

Brokering Control List

List

1 For the purposes of section 4.11 of the *Export and Import Permits Act*, the Brokering Control List includes the following goods and technology:

(a) goods and technology referred to in Groups 2 and 9 of the schedule to the *Export Control List*;

(b) goods and technology referred to in Groups 1, 3, 4, 6 and 7 and in sub items 5504(2)(d), (e) and (g) of the schedule to the *Export Control List* if their properties and any information made known to the broker would lead a reasonable person to suspect that they will be used

(i) in the development, production, handling, operation, maintenance, storage, detection, identification or dissemination of

(A) chemical or biological weapons,

(B) nuclear explosive or radiological dispersal devices, or

(C) materials or equipment that could be used in such weapons or devices,

(ii) in the development, production, handling, operation, maintenance or storage of

(A) missiles or other systems capable of delivering chemical or biological weapons or nuclear explosive or radiological dispersal devices, or

(B) materials or equipment that could be used in such missiles or systems, or

(iii) in any facility used for any of the activities described in subparagraphs (i) and (ii); and

(c) goods and technology referred to in Groups 1, 3, 4, 6 and 7 and in sub items 5504(2)(d), (e) and (g) of the schedule to the *Export Control List* if the Minister has determined, on the basis of their properties and any additional information relating to such matters as their intended end-use or the identity or conduct of their intermediary or final consignees, that they are likely to be used in the activities or facilities referred to in paragraph (b).

Liste des marchandises de courtage contrôlé

Liste

1 Pour l'application de l'article 4.11 de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, la liste des marchandises de courtage contrôlé comprend les marchandises et les technologies suivantes :

a) les marchandises et technologies des groupes 2 et 9 de l'annexe de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*;

b) les marchandises et technologies des groupes 1, 3, 4, 6 et 7 et celles visées aux alinéas 5504(2)d), e) et g) de l'annexe de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*, si leurs caractéristiques et toute information communiquée au courtier porteraient une personne raisonnable à soupçonner qu'elles seront utilisées :

(i) pour le développement, la production, la manipulation, l'exploitation, l'entretien, l'entreposage, la détection, l'identification ou la dissémination :

(A) d'armes chimiques ou biologiques,

(B) de dispositifs nucléaires explosifs ou de dispersion radiologique,

(C) de matériaux ou d'équipements qui pourraient être utilisés dans de tels dispositifs ou armes,

(ii) pour le développement, la production, la manipulation, l'exploitation, l'entretien ou l'entreposage :

(A) de missiles ou d'autres systèmes capables de servir de vecteur pour des armes chimiques ou biologiques, ou de dispositifs nucléaires explosifs ou de dispersion radiologique,

(B) de matériaux ou d'équipements qui pourraient être utilisés dans de tels missiles ou systèmes,

(iii) dans une installation servant à l'une des activités visées aux sous-alinéas (i) et (ii);

c) les marchandises et technologies des groupes 1, 3, 4, 6, et 7 et celles visées aux alinéas 5504(2)d), e) et g) de l'annexe de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*, si le ministre conclut, sur la base de leurs caractéristiques et de tout autre

renseignement relatif, notamment, à leur utilisation finale et à l'identité ou à la conduite du destinataire intermédiaire ou du destinataire final, qu'il est probable qu'elles soient utilisées dans le cadre d'une activité ou dans une installation visées à l'alinéa b).

Coming into force

'2 This List comes into force on the day on which section 5 of *An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments)*, chapter 26 of the Statutes of Canada, 2018, comes into force, but if it is registered after that day, it comes into force on the day on which it is registered.

* [Note: Regulations in force September 1, 2019, see SI/2019-41.]

Entrée en vigueur

'2 La présente liste entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 5 de la *Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications)*, chapitre 26 des Lois du Canada (2018), ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

* [Note : Règlement en vigueur le 1^{er} septembre 2019, voir TR/2019-41.]